

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 88 (1970)
Heft: 43

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 21, 1970

	Seite
Pollution de l'air et moteurs à combustion. Par <i>D. Noir</i>	299
Calcul hydraulique des canalisations dites «à parois lisses». Par <i>J. Bruschin</i>	310
EPF Lausanne: Conférences d'électronique. Cours spéciaux pour ingénieurs-électriciens. Colloque sur la prévisibilité	314
Communications SVIA: Formation universitaire continue des ingénieurs et des architectes. Cours sur l'aluminium dans les structures portantes	314

Mitteilungen aus dem SIA

Studentagung der FGBH

Die Fachgruppe für Brückenbau und Hochbau (FGBH) veranstaltet diese Tagung in der Aula der ETH Lausanne, Avenue de Cour 33, am 13. und 14. Nov. 1970. Themen: Teilweise vorgespannter Beton, Spezialstähle und Stahlbau, Forschungen.

Freitag, 13. November 1970

- 10.15 Hauptversammlung (nur für Mitglieder).
- 11.10 *G. A. Steinmann*, dipl. Ing., Präsident der FGBH: «Einführung».
- 11.15 Prof. *Fr. Panchaud*, EPFL: «La précontrainte partielle: principes généraux et bases des calculs».
- 14.00 Prof. Dr. *R. Walther*, Stuttgart-Basel: «Teilweise vorgespannter Beton: Anwendungsbeispiele und grundsätzliche Betrachtungen».
- 14.25 *B. Bernardi*, dipl. Ing., Zürich: «Projekt und Ausführung des Viaduktes über die Rhone-Ebene bei Villeneuve».
- 15.15 *R. Caflisch*, dipl. Ing., Mitarbeiter am Institut für Baustatik der ETH Zürich: «Teilweise vorgespannter Beton: Versuche, Auswertungen und Schlussfolgerungen».
- 15.50 Diskussion.
- 16.30 Besichtigungen und Demonstrationen in den Laboratorien der ETH Lausanne: Poutres à précontrainte partielle, grandeur nature du viaduc de la Plaine du Rhône (Centre d'études du béton armé et du béton précontraint, CEBAP, collaborateur *F. Matthey*, ing. dipl.). Essais de stabilité des cadres métalliques (Institut de la construction métallique ICOM, collaborateur *S. Vinnakota*, Dr ès sc.).
- 18.00 Cocktail in der Halle der Versuchslaboratorien der ETH.

Samstag, 14. November 1970

- 8.30 *K. M. Huber*, dipl. Ing., Elgg: «Wetterfeste Baustähle und ihre Anwendung».
- 8.50 *E. Gehri*, dipl. Ing., Mitarbeiter des Lehrstuhles für Baustatik und Stahlbau, ETH Zürich: «Einfluss des Aufschweißens von Bolzen auf die Dauerfestigkeit des Grundmaterials».
- 9.00 Prof. *J.-P. Daxelhofer*, EPF Lausanne: «La durabilité des ouvrages en béton».
- 9.30 Dr. *M. Ladner*, EMPA, Dübendorf: «Das Durchstanzproblem von Stützen bei Flachdecken».
- 9.45 Dr. *S. Vinnakota*, ICOM, Lausanne: «La stabilité élastoplastique des cadres».
- 9.55 Prof. *R. Dutoit*, Ecole Technique Supérieure, Genève: «Le calcul plastique des constructions mixtes du bâtiment».
- 10.05 *L. Pflug*, ing. dipl., Lausanne: «Les nappes tridimensionnelles comme structures porteuses».
- 10.15 *J.-P. Jaccoud*, ing. dipl., ICOM, Lausanne: «Dimensionnement des ponts mixtes biais à l'aide de l'ordinateur et d'un approfondissement de certaines données de statique et de résistance des matériaux».
- 10.25 *U. Meier*, dipl. Ing., EMPA, Dübendorf: «Spannkabel-Versuche des Olympiade-Hängedaches in München».
- 10.45 Diskussion.
- 11.15 Prof. *Pier Luigi Nervi*, Rom: «Propos sur la philosophie des structures».

Organisation. Tagungssekretariat: ETHEL, Aula, Telefon (021) 27 66 96 / 97 / 98. Anmeldung ausschliesslich beim Gene-

ralsekretariat des SIA, Postfach, 8039 Zürich. Anmeldetermin: 5. November 1970. Auch Nicht-SIA-Mitglieder sind willkommen. Tagungsbeitrag 60 Fr. für Mitglieder des SIA, 85 Fr. für Nichtmitglieder, 15 Fr. für Studenten. Der Tagungsbeitrag ist bei der Anmeldung zu entrichten durch Einzahlung auf Postcheckkonto 80-9108 der SIA-Fachgruppe für Brückenbau und Hochbau, Zürich.

Jahresbericht 1969/70 des ZIA

In Berichtigung der Übersicht über die Vorträge ist festzustellen, dass am 14. Jan. 1970 das grundlegende Referat über «Südumfahrung und Seeüberquerung» von *H. B. Barbe*, dipl. Ing., gehalten wurde, während J. Bernath und H. Litz die ersten Diskussionsredner waren.

Mitteilungen aus der GEP

Ortsgruppe Zug, Besichtigung

«Vo Süüde gäge Norde» heisst der Anlass, bei dem unter Führung unseres GEP-Kollegen *H. Schwegler*, dipl. Ing., Kantonsingenieur, Brücken, Über- und Unterführungen sowie zwei Erdbau-Lose der Nationalstrassen-Baustellen im Kanton Zug, zwischen Rotkreuz und Knonau, gezeigt und kommentiert werden. Im Anschluss an die Exkursion treffen wir uns in der Baukantine Bibersee (Knonau) zu einem gemütlichen Hock. Die Ehegatten und Gattinnen sind willkommen. Wir treffen uns am Samstag, 31. Oktober, um 14.00 h bei der alten Kaserne Zug. Anmeldung bis spätestens Samstag, 24. Oktober, bei *H. A. Venzago*, Oberwiler Kirchweg 6, Zug, welcher betreffend Fahrgelegenheit Auskunft gibt.

Ankündigungen

Neues aus dem Kunsthause Zürich

Die Ausstellung *Arman, Accumulations Renault* wird bis zum 1. November 1970 verlängert.

Am 1. November beginnt die seit langem geplante Ausstellung *Die Kunst von Schwarz-Afrika*. Die Kunst der Neger wurde lange als Kuriosum betrachtet. Erst in unserem Jahrhundert drang die Erkenntnis durch, dass die Neger Kunstwerke von hohem Rang geschaffen haben. Die Ausstellung will die Vielfalt, die Eigenart und vor allem die Qualität dieser Kunst aufzeigen. In einer Auswahl von gegen 1000 Kunstwerken, zusammengetragen aus Museen und Privatsammlungen aus der ganzen Welt, wird jeder Negerstamm Schwarz-Afrikas in seinen schönsten und besten der bekannten Kunstwerke vorgestellt.

ETH-Vorlesungen über Kernreaktoren für Energieerzeugung

Im Rahmen der Abteilung XII B für Freifächer an der ETH hält Dr. *Werner Dubs* im Wintersemester 1970/71 Vorlesungen über Kernreaktoren für Energieerzeugung. Zweck dieser Vorlesungen ist es, einen Überblick über die Konstruktion der verschiedenen Bauarten von Leistungsreaktoren für Kernkraftwerke zu vermitteln. Sie finden jeweils am Dienstag, von 17.15 bis 19.00 h, im Hörsaal I des Maschinenlaboratoriums der ETH, Sonneggstrasse 3, Zürich, statt. Beginn am 27. Oktober. Anmeldung an der Kasse der ETH.

Photoausstellung «Industrielandschaft» von Roland Schneider

Diese Ausstellung umfasst gegen 150 Schwarzweiss-Photos, Vergrösserungen von mehreren Quadratmetern sowie Projektion von Diapositiven, begleitet von Geräuschen aus der Industrie. Nachdem sie in der Westschweiz gezeigt worden ist, erscheint sie nun im Technikum Brugg-Windisch (Atrium des Hauptgebäudes) vom 26. Oktober bis 10. November. Öffnungszeiten: täglich 7.00 bis 20.30 h, am 26., 27., 28. und 31. Oktober bis 22 h, Samstag und Sonntag geschlossen. Vom 13. November bis 31. Dezember wird die Ausstellung in Zürich, Neubau des Maschinenlaboratoriums ETH, gezeigt werden.

Forum 2000, Lausanne

Dans le cadre de la Quinzaine consacrée à l'industrialisation de la construction à l'Ecole polytechnique fédérale (voir SBZ 1970, No 42, p. 963), aura lieu la manifestation suivante:

Thème: «Bâtir, pourquoi?» Table ronde suivie d'un débat public, dirigée par M. *Bernard Nicod*, chef du département de l'actualité nationale à la Radio Suisse romande. Avec la par-

ticipation de M. J. Brolliet, promoteur, Genève, M. E. Bertholet, notaire, Bex, M. P. Conne, sociologue, Lausanne, M. A. Dé-coppet, architecte, Lausanne, M. U. Fovanna, architecte, Lausanne, M. J. Yokoyama, ingénieur, Lausanne, M. J. Quéloz, secrétaire Mouvement populaire des familles, Lausanne, et un représentant des autorités.

Lieu: Aula EPFL, 33, avenue de Cour, Lausanne. Date: le jeudi 29 octobre 1970, à 20.30 h.

Organisation: AVA, FAS, FSAI, SDT, SVIA, UTS, UVVG.

Internat. Fachmesse für Ölhydraulik und Pneumatik, Zürich

Die fünfte internationale Fachmesse für Ölhydraulik und Pneumatik findet vom 29. Oktober bis 3. November 1970 auf dem Züspa-Messegelände in Zürich-Oerlikon statt. Zugleich wird auf dem Messegelände eine thematische Lehrschau veranstaltet. Öffnungszeiten täglich von 9 bis 18 h, am Sonntag von 10.30 bis 17.00 h.

Konferenz über Vakuum-Technik, Sussex 1971

An der Universität Sussex ist vom 4. bis 6. April 1971 eine Konferenz über Vakuum-Ausrüstungen geplant. Veranstalter ist die Vacuum Group des Institute of Physics und der Physical Society. Weitere Einzelheiten und Anmeldeformulare werden Anfang 1971 vorliegen. Die Konferenz wird sich mit dem gesamten Gebiet der Vakuum-Technik und ihrer Anwendung befassen. Parallel dazu findet voraussichtlich eine Ausstellung statt.

Die Veranstalter bitten um *Einsendung von Referatsvorschlägen* (in Form einer kurzen Zusammenfassung unter Angabe der ungefähren endgültigen Länge) bis Ende Oktober an: W. Steckelmacher, Edwards High Vacuum (International) Ltd., Manor Royal, Crawley, Sussex. Eine ausführlichere Zusammenfassung von nicht mehr als 300 Wörtern müsste bis Ende Januar 1971 zum Abdruck im Handbuch für die Konferenz vorliegen.

Organisator: The Meetings Officer, The Institute of Physics and The Physical Society, 47 Belgrave Square, London S.W. 1.

Öffentliche Freifach-Vorlesungen an der ETH Zürich

Auf Semesterbeginn hat die Eidg. Technische Hochschule Zürich das Programm der Abteilung für Freifächer veröffentlicht, deren Vorlesungen jedermann mit zurückgelegtem 18. Altersjahr besuchen kann. Die Vorlesungen und Praktika aus dem Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften sind in der Mehrzahl allgemein bildender Art und dem Laien zugänglich: Psychologie, Philosophie, Pädagogik, Literatur, Kunst, Sprachen, Geschichte, Politik, Wirtschaft, Recht. Auf den mathematisch-naturwissenschaftlichen Gebieten sind meist besondere Vorkenntnisse erforderlich: u. a. Computer-Wissenschaften, Welt Raumforschung, Astrophysik, Metallurgie, Biochemie, Biologie, Verkehrs- und Energiewesen, Erdwissenschaften, Landesplanung, Betriebswissenschaft, Sport- und Militärwissenschaften.

Das Programm kann bei Rektorat und Kasse der ETH bezogen werden. Die Einschreibung läuft bis zum 13. November 1970, das Semester bis zum 27. Februar 1971. Vom 27. Oktober bis 13. November ist ein Schalter der Kasse der ETH von 16.30 bis 18.00 h ausschließlich für die Einschreibung von Freifachhörern offen. Die Semestergebühr beträgt 8 Fr. pro Vorlesungs-, 12 Fr. pro Praktikums-Wochenstunde; die Vorlesungen beginnen im allgemeinen in der Woche vom 2. November.

Konferenz über Fragen der Programmierung, London

Die Planung und Steuerung grosser Programmierprojekte ist das Thema einer Konferenz, die die British Computer Society am 2. und 3. November 1970 im Grosvenor House Hotel in London veranstaltet. Die Konferenz befasst sich mit den Problemen, die sich erfahrungsgemäß bei der Durchführung grosser Computerprojekte ergeben. Anschrift: Conference Department, The British Computer Society, 29 Portland Place, London W. 1.

Vorlesungen über Akustik an der ETH Zürich

Im Wintersemester 1970/71 findet ein einsemestriger Zyklus von drei Spezialvorlesungen statt. Er umfasst zwei Stunden über Themen der theoretischen Akustik und eine Stunde über Fragen der Messtechnik. Ort: Hörsaal IV des Maschinenlaboratoriums der ETH Zürich, Sonneggstrasse 3; Zeit: jeweils am

Mittwoch von 16.00 bis 19.00 h. Beginn am 4. November 1970. Zeitplan:

16.00 bis 17.00 h Prof. Dr. H. Thomann, Professor für Strömungslehre: «Schallausbreitung in Gasen» (Grundgleichungen, Abstrahlung der ebenen Wand. Schalldurchgang durch Mediengrenze. Schall in geschlossenen Räumen, stehende Wellen, Resonanz, Reflexionen, höhere Harmonische. Schall im freien Raum, Quellen, Dipol, Quadrupol, Propellerlärm, Strömungslärm).

17.00 bis 18.00 h Prof. Dr. N. Rott, Institut für Aerodynamik: «Schalldämpfung in Gasen» (Dämpfung von fortschreitenden Wellen in einer unbegrenzten Atmosphäre. Grenzschichten an festen Wänden und ihre Rückwirkung auf akustische Wellen. Die Kirchhoff'sche Theorie der Dämpfung in Rohren und ihre Erweiterungen).

18.00 bis 19.00 h PD Dr. E. J. Rathe: «Ausgewählte Kapitel moderner Schallmesstechnik» (Messwandler, Folge- und Bewertungsfilter. Messung kurzzeitiger Vorgänge. Dauermessungen und statistische Methoden. Echtzeitanalyse. Digitale Methoden und Computereinsatz. — Ergänzungen zur Vorlesung über Maschinenlärm).

Anmeldungen nimmt die Kasse der ETH Zürich entgegen.

Betontechnologische Schulung

Im Winterhalbjahr 1970/71 führt das untengenannte Werk weitere Lehrgänge für Leiter von Betonprüfstellen durch. Insgesamt sind vier Kurse zum «Nachweis einer erweiterten betontechnologischen Ausbildung» geplant, nämlich vom 9. November bis 4. Dezember 1970, 11. Januar bis 5. Februar, 8. März bis 2. April und 19. April bis 14. Mai 1971. Wegen des grossen Anklanges, den diese Kurse gefunden haben, und der regen Nachfrage sollten sich Interessierte möglichst bald anmelden. Adresse: Berufsförderungswerk des Deutschen Baugewerbes, D-4600 Dortmund 1, Lange Reihe 69, Tel. 59 73 46.

Konferenz über Kern- und Quantenphysik, Oxford 1971

Eine Konferenz über Kern- und Quantenphysik veranstaltet das Nuclear Physics Sub-Committee des Institute of Physics und der Physical Society vom 22. bis 24. September 1971 in der Universität Oxford. Nähere Einzelheiten werden später bekanntgegeben. Anschrift: The Institute of Physics and The Physical Society, 47 Belgrave Square, London S.W. 1.

Vortragskalender

Dienstag, 27. Okt. SIA Sektionen Baden und Aargau. 20.15 h im Hotel Rotes Haus, Brugg. Podiumsgespräch über das Thema «Lehrlingsausbildung am Beispiel der Bauzeichner». Referenten: Dr. H. Käser, Vorsteher des kant. Amtes für Berufsbildung, Aarau; A. Vonder Mühl, Rektor der gewerblichen Berufsschule, Brugg; M. Funk, Arch., Baden; A. Riner, Bauing., Aarau; W. Kaufmann, Ing., Aarau.

Dienstag, 27. Okt. STV Sektion Zürich. 20.15 h im Congresshaus Zürich, Eingang U. Hans Rohr, Generalsekretär der Schweiz. Astronomischen Gesellschaft, Schaffhausen: «Strahlendes Weltall».

Mittwoch, 28. Okt. ETH-Kolloquium für Materialwissenschaften mit SVMT. 16.15 h im ETH-Maschinenlaboratorium, neuer Hörsaal D 28, Sonneggstrasse 3/Tannenstrasse. Dr. R. Semitsch, Gebrüder Sulzer AG, Winterthur: «Einsatz der Elektronenstrahl-Mikrosonde zur Lösung von Werkstoffproblemen in der Maschinenindustrie».

Donnerstag, 29. Okt. STV Sektion Bern. 20.15 h im Vereinshaus des KV, Zieglerstrasse 20. Dr. Werner Hürlimann, GD PTT, Bern: «Exakte Hilfsmittel der Unternehmensführung».

Freitag, 30. Okt. ETH-Kolloquium für Technische Wissenschaften. 17.15 h im Hörsaal III des Maschinenlaboratoriums. Prof. Dr. Gerald A. Wempner; University of Alabama, Huntsville, USA: «Discrete Approximations of Solids».

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: W. Jegher, A. Ostertag, G. Risch, M. Künzler; Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12, Telefon 051 / 36 55 36

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich